

# がいこくじん 外国人のための

## むりょう そうだんかい 無料相談会 in 常総

在常总市的面向外国人的免费咨询

あなたが困っていることを

せんもんか そうだん 専門家にご相談できます。 通訳あり。

可以向专家咨询您的各种问题。有翻译。

むりょう 無料 / ¥0  
免费

かい 1回 / 30分  
一次限定30分钟

ひみつ まも 秘密を守ります  
严守秘密

ざいりゅうしかく  
在留資格

在留資格



ねんきんてつづき  
年金手続

年金手続



せいかつそうだん  
生活相談

生活咨询



ほうりつそうだん  
法律相談

法律咨询



しぜい そうだん  
市税の相談

市政税金の咨询



しゅうしょくそうだん  
就職相談

就职咨询



いつ?  
时间

がつ 10月22日 **SUN** 日

ごぜん 午前11時から 午後3時まで

周日 2023年10月22日 11:00 到15:00

どこ?  
地点

じょうそうしやくしょ ぎかいとう かい  
常総市役所 議会棟 2階

常総市役所议会楼2楼

ことば  
语种

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご ご  
日本語、英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、  
スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、インドネシア語、  
ネパール語 など

有日语、英语、汉语、韩语、泰国语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、菲律宾语、印度尼西亚语、尼泊尔语等语种

といあわせ  
查询



がいこくじん ざいりゅうしえん  
外国人在留支援センター  
Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅうつにゅうこくざいりゅうかんりきょく  
東京出入国在留管理局在留支援部門  
TEL 03-5363-3015(平日9時から17時まで)

ざいりゅうしかく  
**在留資格**

在留資格

Residence status

離婚（りこん）したら日本（にほん）にのこれるか、永住許可申請（えいじゅうきよかしんせい）をしたい、など入管（にゅうかん）の手續（てつづき）の相談（そうだん）ができます。

如果离婚了是否还能留在日本，或是想申请永住等有关入管方面的都可以咨询。

ねんきんてつづき  
**年金手續**

年金手續

年金（ねんきん）がはらえない、いくら年金（ねんきん）がもらえるか、などの相談（そうだん）ができます。

交不起年金，可以领多少养老金等等您都可以咨询。

せいかつそうだん  
**生活相談**

生活咨询

生活（せいかつ）していてわからないこと、困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

您在日常生活中不知道的事情或遇到麻烦的事情可以咨询。

ほうりつそうだん  
**法律相談**

法律咨询

かりたお金（おかね）が返（かえ）せない、離婚（りこん）したい、など、法律（ほうりつ）で困（こま）っている人（ひと）が相談（そうだん）できます。

借钱无法偿还的，想离婚的等在法律方面遇到麻烦的都可以咨询。

しぜい そうだん  
**市税の相談** 市政税金の咨询

市（し）に払（はら）わないといけない税金（ぜいきん）の相談（そうだん）ができます。

可以咨询必须向市政府缴纳税款方面的问题。

しゅうしょくそうだん  
**就職相談**

就职咨询

仕事（しごと）を探（さが）している人（ひと）が、相談（そうだん）できます。

正在找工作的人可以咨询。

じょうそうしやくしよ  
**常総市役所へのアクセス**

じょうそうし みつかいどう すわまち  
**（常総市水海道諏訪町3222-3）**

※相談中、お子さんが遊べる部屋があります。

**常総市役所交通手段**

**（常総市水海道諏訪町3222-3）**

\*在咨询期间，有房间供孩子们玩耍。

